

NÁVOD K POUŽITÍ MEL

POPIS: Přístroje ochranné rukavice tepelně odolné. Rukavice jsou značeny v souladu s EN ISO 21420:2020, EN 388:2016 + A1:2018 a EN 407:2020 a to logem dodavatele, typovým číslem, rokem výroby a pictogramy ochranného určení. Rukavice certifikované a vhodné pro sváření jsou označeny číslem normy EN 12477:2001+A1:2005 a třídou A/B.

POUŽITÍ: Rukavice **kategorie II** - jsou určeny k ochraně rukou proti mechanickým a tepelným rizikům. Ochranné vlastnosti se vztahují na celou rukavici. Nepoužívejte stvrdněle nebo jinak poškozené rukavice. Pokud jsou rukavice určeny pro svařování elektrickým obloukem, neposkytují ochranu proti úrazu elektrickým proudem způsobenému vadným zařízením nebo prací pod napětím. Pokud jsou rukavice mokré, špinavé nebo nasáklé potem, je elektrický odpor snížen a riziko se může zvýšit.

STUPNĚ OCHRANY DLE EN 388:2016 + A1:2018

Odolnost proti oděru:	A
Odolnost proti řezu:	B
Odolnost proti dalším trhání:	C
Odolnost proti propíchnutí:	D
Odolnost proti prázku TDM:	E
Typ DLE EN 12477:2001+A1:2005	
Horší úchopová schopnost (ostatní svařovací postupy)	A
Lepší úchopová schopnost (svařování WIG/TIG)	B

piktogram ochrana proti tepelným rizikům; značka shody; piktogram informace
NÁVOD NA ÚDRŽBU: Rukavice nevystavujte sálavému teplu, organickým rozpouštědům a jejich parám, mazivům, tukům, minerálním olejům, žíravinám a vodě. Nečistoty odstraňujte kartáčkem. Rukavice nelze práť ani chemicky čistit.

SKLADOVÁNÍ: V suchu, mimo dosah přímého slunečního záření, při pokojové teplotě.
UPOZORNĚNÍ: Rukavice se nesmí používat tam, kde hrozí riziko zachycení pohyblivými částmi strojů.
VÝROBCE: ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Česká republika

NÁZEV	MATERIÁL	EN 12477+A1 A/B	EN 388 ABCDE	EN 407 ABCDEF	DOSTUPNÉ VELIKOSTI
MEL	novější štípenka	A	3133X	412X4X	10

NÁVOD NA POUŽITÍ MEL

POPIS: Přístroje ochranné rukavice tepelně odolné. Rukavice sú značené v súlade s EN ISO 21420:2020, EN 388:2016 + A1:2018 a EN 407:2020, a to logom dodávateľa, typovým číslom, rokom výroby a pictogramami ochranného určenia. Rukavice certifikované a vhodné na zvarovanie sú označené číslom normy EN 12477:2001+A1:2005 a triedou A/B.

POUŽITIE: Rukavice **kategorie II** - rukavice sú určené na ochranu rúk proti mechanickým a tepelným rizikám. Ochranné vlastnosti sa vzťahujú na celú rukavicu. Nepoužívajte stvrdnuté alebo inak poškodené rukavice. Pokiaľ sú rukavice určené na zvarovanie elektrickým oblúkom, neposkytujú ochranu proti úrazu elektrickým prúdom spôsobenému chybným zariadením alebo prácou pod napätím. Pokiaľ sú rukavice mokré, špinavé alebo nasáknuté, tak je elektrický odpor znížený a riziko sa môže zvýšiť.

STUPNĚ OCHRANY PODLA EN 388:2016 + A1:2018

Odolnost proti oděru:	A
Odolnost proti řezu:	B
Odolnost proti dalším trhání:	C
Odolnost proti propíchnutí:	D
Odolnost proti prázku TDM:	E
Typ PODLA EN 12477:2001+A1:2005	
Horšia úchopová schopnosť (ostatné zvarčácké postupy)	A
Lepšia úchopová schopnosť (zvarovanie WIG/TIG)	B

piktogram ochrana proti tepelným rizikám; značka shody; piktogram informace
NÁVOD NA ÚDRŽBU: Rukavice nevystavujte sálavému teplu, organickým rozpúšťadlám a ich parám, mazivám, tukom, minerálnym olejom, žíravinám a vode. Nečistoty odstraňujte keťou. Rukavice nie je možné prať ani chemicky čistiť.

SKLADOVANIE: V suchu, mimo dosahu priameho slnečného žiarenia, pri izbovej teplote.
UPOZORNENIE: Rukavice sa nesmú používať tam, kde hrozí riziko zachytenia pohyblivými časťami strojov.
VÝROBCA: ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Česká republika

NÁZOV	MATERIÁL	EN 12477+A1 A/B	EN 388 ABCDE	EN 407 ABCDEF	DOSTUPNÉ VEĽKOSTI
MEL	hovädzia štípenka	A	3133X	412X4X	10

INSTRUKCJA OBSŁUGI MEL

OPIS: Płciopalczaste rękawice ochronne termoodporne. Rękawice oznakowane zostały zgodnie z EN ISO 21420:2020, EN 388:2016 + A1:2018 i EN 407:2020 logiem dostawcy, numerem modelu, rokiem produkcji oraz pictogramami określającymi ochronę. Rękawice certyfikowane i odpowiednie do spawania oznakowane zostały numerem normy EN 12477:2001+A1:2005 i klasą A/B.

ZASTOSOWANIE: Rękawice kategorii II - rękawice przeznaczone do ochrony rąk przeciwko ryzykom mechanicznym lub termicznym. Właściwości ochronne obejmują całą rękawicę. Nie korzystajcie ze stwardniałych lub uszkodzonych rękawic. Jeżeli rękawice zostały przeznaczone do spawania lukiem elektrycznym, nie zapewniają ochrony przeciwko porażeniu prądem elektrycznym spowodowanemu wadliwym urządzeniem lub pracą pod napięciem. Jeżeli rękawice są mokre, brudne lub nasączone potem to odpór elektryczny jest obniżony i ryzyko może wzrosnąć.

STÓPNIE OCHRONY WĘDLUG EN 388:2016 + A1:2018

Odporność na ścieranie:	A
Odporność na przecięcie:	B
Odporność na rozdzielanie:	C
Odporność na przekucie:	D
Odporność na przecięcie TDM:	E
Typ WĘDLUG EN 12477:2001+A1:2005	
Gorsze właściwości chwytowe (inne procedury spawalnicze)	A
Lepsze właściwości chwytowe (spawanie WIG/TIG)	B

piktogram ochrona przed zagrożeniami termicznymi; symbol zgodności; piktogram informacji

INSTRUKCJA PIELĘGNACJI: Nie wystawiajcie rękawic na działanie promieniowania cieplnego, rozpuszczalników organicznych lub ich oparów, smarów, tłuszczów, olejów mineralnych, substancji żrących lub wody. Zabrudzenia usuwajcie szczotką. Rękawic nie można prać lub czyścić chemicznie.

PRZECZYTYWANIE: W suchym środowisku, poza zasięgiem bezpośredniego promieniowania słonecznego, w temperaturze pokojowej.

OSTRZEŻENIE: Z rękawic nie wolno korzystać w miejscu, gdzie grozi pochwytenie przez ruchome elementy maszyn.

PRODUCENT: ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic

NAZWA	MATERIÁL	EN 12477+A1 A/B	EN 388 ABCDE	EN 407 ABCDEF	DOSTĘPNE ROZMIARY
MEL	dwoina wotowa	A	3133X	412X4X	10

INSTRUCTIONS FOR USE MEL

DESCRIPTION: Five-finger, heat resistant gloves. The gloves are labelled in accordance with EN ISO 21420:2020, EN 388:2016 + A1:2018 and EN 407:2020 and bear the supplier logo, model number, year of production, and symbols of protection. Gloves certified and suitable for welding are labelled with EN 12477:2001+A1:2005 and class A/B.

USE: Category II gloves - the gloves are designed to protect the hands against mechanical and heat hazards. The protective properties apply to the entire glove. Do not use stiff or damaged gloves. If the gloves are designed for arc welding, they do not provide protection against electric shocks caused by malfunctioning equipment and are not suitable for work on energised parts. In the event gloves are wet, dirty or soaked in sweat, their electrical resistance is reduced and the risk may increase.

LEVELS OF PROTECTION ACCORDING TO EN 388:2016 + A1:2018

Resistance against abrasion:	A
Resistance against cuts:	B
Resistance against tearing:	C
Resistance against punctures:	D
Resistance against TDM:	E
TYPE ACCORDING TO EN 12477:2001+A1:2005	
Lower grip strength (other welding procedures)	A
Higher grip strength (WIG/TIG welding)	B

symbol for protection against thermal risks; mark of conformity; information symbol

INSTRUCTIONS FOR CARE: Do not expose the gloves to radiant heat, organic solvents and/or their vapours, greases, mineral oils, caustics and water. Do not iron dry, use a brush or dry clean the gloves.

STORAGE: Store in a dry place away from direct sunlight, at room temperature.

WARNING: The gloves should not be used where there is a risk of entanglement with the moving parts of machinery.

MANUFACTURER: ARDON s. r. o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic

NAME	MATERIAL	EN 12477+A1 A/B	EN 388 ABCDE	EN 407 ABCDEF	AVAILABLE SIZES
MEL	cowhide split leather	A	3133X	412X4X	10

GEBRAUCHSANWEISUNG MEL

BESCHREIBUNG: Fünffinger-Hitzeerschutzhandschuhe. Die Handschuhe sind im Einklang mit EN ISO 21420:2020, EN 388:2016 + A1:2018 und EN 407:2020 gekennzeichnet, und zwar mit dem Logo des Herstellers, der Typennummer, dem Herstellungsjahr und Piktogrammen der Leistungsstufe. Für das Schweißen zertifizierte und geeignete Handschuhe sind mit einer Zahl der Norm EN 12477:2001+A1:2005 und der Klasse A/B gekennzeichnet.

VERWENDUNG: Handschuhe der **Kategorie II** - die Handschuhe sind zum Schutz der Hände gegen mechanische und thermische Risiken bestimmt. Die Schutzeigenschaften beziehen sich auf den gesamten Handschuh. Keine verhärteten oder anderweitig beschädigten Handschuhe verwenden. Sofern die Handschuhe für das Lichtbogenschweißen bestimmt sind, bieten sie keinen Schutz gegen einen Stromschlag, der durch ein mangelhaftes Gerät oder Arbeit unter Spannung verursacht ist. Falls die Handschuhe nass, schmutzig oder schwelgetränkt sind, ist der elektrische Widerstand gesenkt und das Risiko kann steigen.

LEISTUNGSSTUFEN NACH EN 388:2016 + A1:2018

Abriebfestigkeit:	A
Schnittfestigkeit:	B
Weiterreißfestigkeit:	C
Durchschliffestigkeit:	D
Schnittfestigkeit TDM:	E
Typ NACH EN 12477:2001+A1:2005	
Geringere Griffhäufigkeit (sonstige Schweißverfahren)	A
Höhere Griffhäufigkeit (WIG/TIG-Schweißen)	B

Piktogramm Schutz vor thermischen Gefahren; Konformitätskennzeichen; Piktogram Informationen

WARTUNG/SANFLEUTUNG: Die Handschuhe nicht Strahlungswärme, organischen Lösungsmitteln und deren Dämpfen, Schmiermitteln, Fetten, Mineralölen, Aztmitteln und Wasser aussetzen. Verschmutzungen mit einer Bürste entfernen. Die Handschuhe können weder gewaschen, noch chemisch gereinigt werden.

LAGERUNG: Trocken, außerhalb direkter Sonnenstrahlung, bei Zimmertemperatur.

HINWEIS: Die Handschuhe dürfen nicht dort verwendet werden, wo das Risiko des Erfassens durch bewegliche Maschinenteile droht.

HERSTELLER: ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic

BEZEICHNUNG	MATERIAL	EN 12477+A1 A/B	EN 388 ABCDE	EN 407 ABCDEF	VERFÜGBARE GRÖSSEN
MEL	Rindsplattleder	A	3133X	412X4X	10

INSTRUKCIJA ZA UPOTREBA MEL

OPISANJE: Toploštitne rukavice sa pet prstiju. Rukavice su etiketirani u съответствие със стандарти EN ISO 21420:2020, EN 388:2016 + A1:2018 и EN 407:2020, а именно с логото на доставчика, номера на типа, годината на производство и pictogramи за защитно предназначение. Рукavicите са сертифицирани и подходящи за зваряване rukavici са обозначени със номера на стандарт EN 12477:2001+A1:2005 и клас A/B.

ПРИЛОЖЕНИЕ: Рукavicите **категория II** - rukavici са предназначени за защита на ръцете срещу механични и термични рискове. Защитните свойства се отнасят за цялата ръкавица. Не използвайте втвърдени или повредени по друг начин rukavici. Ако rukavici са предназначени за електроудово зваряване, те не предоставят защита срещу токов удар, причинен от повредено оборудване или работа под напрежение. Ако rukavici са мокри, мръсни или напоени с пот, електрическото съпротивление е намалено и рискът може да се увеличи.

СТЕПЕН НА ЗАЩИТА СЪГЛАСНО EN 388:2016 + A1:2018

Устойчивост на износване:	A
Устойчивост на прораване:	B
Устойчивост на други видове разкъсвания:	C
Устойчивост на прободане:	D
Устойчивост на прорезане TDM:	E
ТИП В СЪОТВЕТСТВИЕ СЪС СТАНДАРТА EN 12477:2001+A1:2005	
По-ниска способност за захващане (други зварявателни процедури)	A
По-висока способност за захващане (WIG зваряване/TIG зваряване)	B

Piktograma Защита срещу термични опасности; знак за съответствие; Piktograma за информация

ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОДДЪРЖКА: Не излагайте rukavici на чистища топлина, органични разтворители и техните пари, смазочни материали, греси, минерални масла, корозионни материали и вода. Замярящата трябва да бъдат почиствани с четка. Rukavici не трябва да се перат или почистват химически.

СЪХРАНЕНИЕ: Съхранявайте продукта на сухо място, далеч от пряка слънчева светлина, при стайна температура.

ВНИМАНИЕ: Rukavici не трябва да се използват в места, където съществува опасност от захващане от подвижни части на машини.

ПРОИЗВОДИТЕЛ: ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic

ИМЕ	МАТЕРИАЛ	EN 12477+A1 A/B	EN 388 ABCDE	EN 407 ABCDEF	НАЛИЧНИ РАЗМЕРИ
MEL	целена телешка кожа	A	3133X	412X4X	10

НАПУТАК ЗА УПОРАБУ MEL

ОПИС: Защитне rukavice са пет прстју топлinski отпорне. Rukavice су означене у складу с EN ISO 21420:2020, EN 388:2016 + A1:2018 и EN 407:2020 и то логотипом добављача, типским броем, годином производње и pictogramima намјене заштите. Certificirane rukavice погодне за варенје означене су стандартом EN 12477:2001+A1:2005 и класом A/B.

ПРИМЈЕНА: Rukavice **категорије II** - rukavice су намјенјене за заштиту руку од механічких и топлinskiх ризика. Заштитна својства односе се на цијелу rukavicu. Неможете користити втврђене или на други начин оштећене rukavice. Ако су rukavice намјенјене за зваривање електричним луком, не пружају заштиту од струјног удара зривног удара због неисправне опреме или радова на под напоном. Околуко су rukavice мокре, пријаве или намочене знојем, електрични отпор је смањен те ризико може бити повећан.

СТУПАНИ ЗАШТИТЕ ПРЕМА EN 388:2016 + A1:2018

Отпорност на хабање:	A
Отпорност на пресијање:	B
Отпорност на даљинје трагање:	C
Отпорност на бушење:	D
Отпорност на сјампање TDM:	E
ТИП ПРЕМА EN 12477:2001+A1:2005	
Лошија спрешност при држању (остали поступци зваривања)	A
Боља спрешност при држању (зваривање WIG/TIG)	B

Piktogram заштита од топлinskiх опасности; ознака сукопност; piktogram информације

НАПУТАК ЗА ОДРЖАВАЊЕ: Rukavice немолје излагати топлinskiм зрачењу, органиским отапаљима и њиховим парам, мазивима, мастима, минералним уљима, јаким препаратима и води. Неочишћу отклањати са четком. Rukavice се не смију праћ ни кемјиски чистићи.

УПОРАТА: На сухом мјесту, изван досега изравног сунчевог свјетла, на собној температури.

ВНИМАЊЕ: Rukavice се не смију користити на мјестима где пријети иштавање покретним дијеловима стројева.

ПРОИЗВОДАЧ: ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic

NAZIV	MATERIJAL	EN 12477+A1 A/B	EN 388 ABCDE	EN 407 ABCDEF	DOSTUPNE VELICINE
MEL	cijevana goveda koža	A	3133X	412X4X	10

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ MEL

LEÍRÁS: Ötujás hőálló védkesztyű. A kesztyű az EN ISO 21420:2020, EN 388:2016 + A1:2018 és EN 407:2020 szabvánnyal összhangban van címkézve, ahol a gyártó logója, a típus száma, a gyártási év és a védelem pictogramjai vannak feltüntetve. A mindeztel kesztyűk hegesztésre alkalmasak, az EN 12477:2001+A1:2005 szabvány, és az A/B védelmi osztály jelölésével.

HASZNÁLAT: II-es kategóriájú kesztyű - a kesztyű a mechanikai és hőmérsékleti kockázatok ellen nyújt kézzelvédelem. A védő tulajdonságok az egész kesztyűre vonatkoznak. Ne használja a megkeményedett vagy más módon sérült kesztyűt. Amennyiben a kesztyű hegesztésre való, nem nyújt védelem az áramütéssel szemben ami meghibásodott berendezéstől vagy feszültség alatt végzett munkánál fenyeget. Amennyiben a kesztyű vízes, piszkos vagy izadásgátú nedves, az elektromos ellenállás csökkentett és a kockázat fokozódhat.

VEDELMI SZINT AZ EN 388:2016 + A1:2018 ALAPJÁN:

Ellenállóság kopással szemben:	A
Vágásbiztonság:	B
Ellenállóság továbbhasználatiálással szemben:	C
Ellenállóság szúrással szemben:	D
Vágásállóság TDM:	E
TIPIKUS AZ EN 12477:2001+A1:2005 ALAPJÁN	
Alacsonyabb fogásbiztonság (egyéb hegesztési folyamat)	A
Magas fogásbiztonság (WIG/TIG hegesztés)	B

Piktogram hővédezés elleni védelem; megfelelőség jel; piktogram információ

KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ: A kesztyűt ne tegye ki sugárzó hő, szerves oldószerek és azok gőzei, kenőanyagok, zsírok, ásványi olajok, maró hatású anyagok és víz hatásának. A szennyezéddel kefével távolítsa el. A kesztyűt nem mosható és vegyileg nem tisztítható.

TÁROLÁS: Száraz helyen, távol a közvetlen napfénytől, szobahőmérsékleten.

FIGYELEZTETÉS: A kesztyűt tilos olyan helyen használni, ahol a gépek mozgó részei által becsapódhatnak.

GYÁRTÓ: ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic

MĚGNEVEZÉS	ANYAG	EN 12477+A1 A/B	EN 388 ABCDE	EN 407 ABCDEF	ELÉRHETŐ MÉRETEK
MEL	marhahánszék	A	3133X	412X4X	10

NAUDOJOMO INSTRUKCIJA MEL

APRAŠAYS: Pirštuos apsauginės karščius atsparios pirštines. Pirštines ženklinamos pagal EN ISO 21420:2020, EN 388:2016 + A1:2018 ir EN 407:2020, nurodomas tiekiejo logotipas, tipo numeris, pagaminimo data ir apsaugos pažinėjimas ženklas. Pirštines yra sertifikuotos, tinkamos naudoti atitinkamoms šiluminėms darbus pažinkintoms standarto numeriu EN 12477:2001+A1:2005 ir jų nurodyta klasė A/B.

NAUDOJIMAS: II kategorijos pirštines - pirštines yra skirtos rąsoms apsaugai nuo mechaninių ir šiluminį pavojų. Apsauginės savybės taikomos visai pirštinei. Nenaudokite sukiutėjusių arba kitaip pažeistų pirštinių. Jeigu pirštines yra skirtos suvirinimui elektriniu lanku neapsaugo nuo pavojų elektros srove, kuriuos sukelti sugedę įrenginiai arba darbas kai veikia elektros įtampa. Jeigu pirštines yra šlapios, purvinos arba prisigėrusios prakaito elektrinė varža yra sumažėjusi, o pavojus gali padidėti.

APSAUGOS KLASĖS PAGAL STANDARTĄ EN 388:2016 + A1:2018

Atsparumas dilimui:	A
Atsparumas pjūviui:	B
Atsparumas plėšimui:	C
Atsparumas pradrūdimui:	D
Atsparumas TDM:	E
TIPAS PAGAL EN 12477:2001+A1:2005	
Blogesnis sukibimo savybės (kiti suvirinimo metodai)	A
Geresnis sukibimo savybės (suvirinimas WIG/TIG)	B

Piktograma apsauga nuo šiluminį pavojų; atitikties ženklas; piktograma informacija

PRIEŽIŪROS INSTRUKCIJA: Pirštines saugoti nuo spinduliuojamos šilumos, organinių tirpiklių ir jų garų, tepalų, riebalų, mineralinių aliejų išsėdinių medžiagų ir vandens. Nešvarumus šalinti šepetėliu. Pirštinių negalima plauti nei chemiškai valyti.

LAIKYTI: Saugoti vietoje, atokiau nuo tiesioginių saulės spindulių, kambario temperatūroje.

PASTABA: Pirštines neturėtų būti naudojamos ten, kur yra pavojus įtraukti įvairius mašininį įrengimų dalimis.

GAMINTOJAS: ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic

PAVADINIMAS	MEDŽIAGA	EN 12477+A1 A/B	EN 388 ABCDE	EN 407 ABCDEF	URIMŲ DYDŽIAI
MEL	versta jaučio oda	A	3133X	412X4X	10

LIETOSANAS INSTRUKCIJA MEL

APRAKSTS: Piecu pirstu, karstuma izturīgi cimdi. Cimdi ir markēti saskaņā ar standartiem EN ISO 21420:2020, EN 388:2016 + A1:2018 un EN 407:2020, un tiem ir piegādājājā logotips, modeļa numurs, ražošanas gads un aizsardzības apzīmējumi. Cimdi, kuri ir sertificēti un piemēroti metināšanai, ir markēti ar EN 12477:2001+A1:2005 un A/B klases zīmējumu.

IZMANTOŠANĀ: II kategorijas cimdi - cimdi, kas paredzēti roku aizsardzībai pret mehāniskiem un karstuma apdraudējumiem. Aizsardzības īpašības attiecas uz visu cimdā. Nelietojiet stīvus vai bojātus cimdus. Ja cimdi ir paredzēti loka metināšanai, tie nenodrošina aizsardzību pret elektrisko šoku, ko var izraisīt iekārtas darbības traucējumi, un tie nav piemēroti darbam ar strāvas pieslēgām daļām. Ja gādājumi cimdi ir slapji, netīvi vai izmirkusi sviedros, to elektriskā pretestība samazinās un risks var palielināties.


AIZSARDZĪBAS LĪMENI SAKAŅĀ AR STANDARTUEN EN 388:2016 + A1:2018

Izturība pret plīšanu:	C
Izturība pret caurduršanu:	D
Izturība pret TDM:	E

TIPS SASKAŅĀ AR STANDARTU EN 12477:2001+A1:2005

Apakšējā ruktura izturība (citas metināšanas procedūras)

Augšējā ruktura izturība (WIG/TIG metināšana)

 simbols, kas norāda uz aizsardzību pret mehāniskiem apdraudējumiem;

MOD DE UTILIZARE

MEL

DESCRIERE: Mănuși de protecție cu cinci degete rezistente la căldură. Mănușile sunt marcate în conformitate cu standardul EN 388:2016 + A1:2018 și EN 407:2020 aceasta cu logo-ul furnizorului numărul de tip, anul de producție și cu pictograma destinată protecției. Mănușile certificate și adecvate pentru sudare sunt marcate cu numărul standardului EN 12477:2001+A1:2005 și clasa A/B.

UTILIZARE: Mănușile aparțin categoriei II – mănușile sunt destinate protecției mâinilor împotriva riscurilor mecanice și termice. Proprietățile protecției se aplică la întreaga mână. Nu utilizați mănuși înătrite sau deteriorate în alt mod. Dacă mănușile sunt destinate pentru sudarea în arc electric, acestea nu oferă protecție împotriva electrocutării cauzate de o instalație defectă sau de munca sub tensiune. Dacă mănușile sunt unde, murdare sau îmbibate de sudoare, rezistența electrică se reduce iar riscul poate fi majorat.





GRADE DE PROTECȚIE CONFORM STANDARDULUI EN 388:2016 + A1:2018

Rezistență la abraziune:	A
Rezistență la tăieri:	B
Rezistență la rupere ulterioară:	C
Rezistență la strângut:	D
Rezistență la TDM:	E

TIP CONFORM EN 12477:2001+A1:2005

Capacitate redusă de apucare (alte procedee de sudare)

Capacitate mai bună de prindere (sudare WIG/TIG)

 pictogramă protecție împotriva riscurilor mecanice;  pictogramă protecție împotriva pericolelor termice;  marcă de conformitate;  pictogramă informație

MOD DE ÎNȚEȚINERE: Nu expuneți mănușile la căldură radiantă, la solvenți organici și vapori acestora, la lubrifianți, grăsimi, uleiuri minerale, alcalii și la apă. Înălțările împunătoare și o perie. Mănușile nu pot fi spălate și nici curățate pe cale chimică.

DEPOTIZARE: la loc uscat, ferit de lumina directă a soarelui, la temperatura camerei.

AVERTIZARE: Mănușile nu pot fi utilizate acolo unde există pericol de agățare de părți în mișcare ale utilajelor.

PRODUCĂTOR: ARDON s.r.o., tr. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic

DENUMIRE	MATERIAL	EN 12477+A1 A/B	EN 388 ABCDE	EN 407 ABCDEF	MĂRIMI DISPO- NIBILE
MEL	spalt de bovină	A	3133X	412X4X	10

NAVODILA ZA UPORABO

MEL

OPIS: Petprstne, toplotno odporne rokavice. Rokavice imajo oznako, ki kaže, da so v skladu s standardi EN ISO 21420:2020, EN 388:2016 + A1:2018 in EN 407:2020, in nosijo logotip dobavitelja, številko modela, leto izdelave in simbole za zaščito. Rokavice so certificirane in primerne za uporabo med varjenjem; imajo oznako, da so v skladu s standardom EN 12477:2001+A1:2005 in zaščito razreda A/B.

UPORABA: Rokavice kategorije II – rokavice so zasnovane, da varujejo roke pred mehanskimi in toplotnimi nevarnostmi. Zaščitne lastnosti veljajo za celotno rokavico. Rokavice ne uporabljajte, če so trde ali poškodovane. Če so rokavice zasnovane za uporabo med običnim varjenjem, ne zagotavljajo zaščite pred električnimi udari, ki jih lahko povzroči pokvarjena oprema, in niso primerne za uporabo z večji naplavi, ki so pod napetostjo. Če so rokavice mokre, umazane ali prežene, je njihova električna odpornost manjša, nevarnost pa zato morda večja.





RAVNI ZAŠČITE V SKLADU S STANDARDOM EN 388:2016 + A1:2018

Odpornost na obrabo:	A
Odpornost na urezine:	B
Odpornost na trenje:	C
Odpornost na prebiti:	D
Odpornost na TDM:	E

TIP V SKLADU Z EN 12477:2001+A1:2005

Moč spodnjega oprjelca (drugi postopki varjenja)

Moč zgornjega oprjelca (varjenje WIG/TIG)

 simbol za zaščito pred mehanskimi nevarnostmi;  simbol za zaščita pred toplotnimi nevarnostmi;  znak skladnosti;  simbol z informacijami

NAVODILA ZA NEGO: Rokavice ne izpostavljajte toplotnemu sevanju, organskim topilom in njihovim hlapom, mastem, mineralnim oljem, raztopinam natrijevega hidroksida in vodi. Umazanje odstranite s krtačo. Rokavice ne perite v pralnem stroju oziroma ne uporabljajte kemičnega čiščenja.

HRAMBA: Hranite v suhem prostoru pri sobni temperaturi, kjer niso izpostavljene neposredni sončni svetlobi.

OPOZORILO: Rokavice ne uporabljajte, če obstaja nevarnost, da se ujamejo v premakljive se dele stroja.

PROIZVAJALEC: ARDON s. r. o., tr. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic

NAZIV	MATERIAL	EN 12477+A1 A/B	EN 388 ABCDE	EN 407 ABCDEF	RAZPOLOŽLJIVE VELIKOSTI
MEL	cepljeno goveje usnje	A	3133X	412X4X	10

UPUTSTVO ZA KORIŠĆENJE

MEL

OPIS: Zaštitne rukavice sa pet prstiju odporne na toplotu. Rukavice su označene u skladu sa EN ISO 21420:2020, EN 388:2016 + A1:2018 i EN 407:2020 i logotipom dobavljača, brojem modela, godinom proizvodnje i pictogramima zaštitne oznake. Rukavice koje su sertifikovane i pogodne za zavarivanje označene su brojem norme EN 12477:2001+A1:2005 i klasom A/B.

KORIŠĆENJE: Rukavice kategorije II – rukavice su dizajnirane da zaštite ruke od mehaničkih i toplotnih rizika. Zaštitna svojstva se odnose na celu rukavicu. Ne koristite strdnuh ili na drugi način oštećene rukavice. Ukoliko su rukavice namenjene za zavarivanje električnim lukom ne pružaju zaštitu od strujnog udara izazvanog neispravnim uređajem ili radom pod naponom. Ukoliko su rukavice mokre, prljave ili natopljene znojem, električna otpornost je smanjena i rizik može biti povećan.





STEPEN ZAŠTITE PREMA EN 388:2016 + A1:2018

Otpornost na habanje:	A
Otpornost na sečenje:	B
Otpornost na ostala cepanja:	C
Otpornost na bušenje:	D
Otpornost na TDM:	E

TIP PREMA EN 12477:2001+A1:2005

Niža sposobnost hvatanja (ostali postupci zavarivanja)

Niža sposobnost hvatanja (zavarivanje WIG/TIG)

 pictogramă protecție od mehaničkih rizika;  pictogramă zaštita od toplotnih opasnosti;  znak usaglašenosti;  pictogram informacije

UPUTSTVO ZA ODRŽAVANJE: Rukavice ne izlažite toplotnom zračenju, organskim rastvaračima i njihovim parama, mazivima, mastima, mineralnim uljima, nagrizajućim sredstvima i vodi. Ne čistite uklanjajte četkom. Rukavice nije perite prati ni hemijski čistilo.

ČUVANJE: Na suvom mestu, van domašaja direktnog sunčevog zračenja, na sobnoj temperaturi.

UPOREZRENJE: Rukavice se ne smeju koristiti tamo gde postoji rizik hlađenja od strane pokretnih delova mašina.

PROIZVOĐAČ: ARDON s.r.o., tr. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic

NAZIV	MATERIJAL	EN 12477+A1 A/B	EN 388 ABCDE	EN 407 ABCDEF	DOSTUPNE VELIČINE
MEL	goveđi špalt	A	3133X	412X4X	10

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

MEL

ОПИС: Захисні термостійкі рукавички на п'ять пальців. Рукавички відповідають до EN ISO 21420:2020, EN 388:2016 + A1:2018 і EN 407:2020 маркованим логотипом постачальника, типовим номером, роком виготовлення і pictogramami захисного призначення. На рукавичках сертифікованих і пристосованих для зварювання є позначення номера стандарту EN 12477:2001+A1:2005 і класу A/B.

ЗАСТОСУВАННЯ: Рукавички категорії II – рукавички призначені для захисту рук від механічних і термічних ризиків. Захисні властивості поширюються на всю рукавичку. Не користуйтеся затверділими чи іншими пошкодженими рукавичками. Якщо рукавички призначені для зварювання електричним дугою, то вони не забезпечують захист від ураження електричним струмом, яке виникає через дефекти устаткування або при роботі під напругою. Якщо рукавички мокрі, брудні або просякнуті водою, то електричний опір зникає і ризик може збільшуватися.





СТУПІНЬ ЗАХИСТУ ПО EN 388:2016 + A1:2018

Стойкість до стирання:	A
Стойкість до перерізів:	B
Стойкість до подальшого розриву:	C
Стойкість до проколю:	D
Вирітке опір TDM:	E

TIP ПО EN 12477:2001+A1:2005

Низька здатність стиснення (інші процедури зварювання)

Висока здатність стиснення (зварювання WIG/TIG)

 pictogramă захист від механічних ризиків;  pictogramă захист від термічних небезпек;  знак відповідності;  pictogramă інформація

ІНСТРУКЦІЯ ПО ОБСЛУГОВУВАННЮ: Рукавички не виставляйте дії промислового тепла, органічних розчинників та їх парам, мастей, жирів, мінеральних олій, дихов речовин і води. Бруд видаляйте щіткою. Рукавички не можна прати і хімічно чистити.

ЗБЕРІГАННЯ: В сухому місці, подаль від прямих сонячних променів, при кімнатній температурі.

УВАГА: Рукавички заборонено використовувати там, де існує ризик захоплення рухомих частинами машини.

ВИБРОНИК: ARDON s. r. o., tr. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic

HAZBA	MATERIÁL	EN 12477+A1 A/B	EN 388 ABCDE	EN 407 ABCDEF	DOSTUPNÍ ROZMĚRY
MEL	яловичий шпикол	A	3133X	412X4X	10

NOTICE D'UTILISATION

MEL

DESCRIPTION : Gants de protection 5 doigts résistants à la chaleur. Les gants sont marqués conformément aux normes EN ISO 21420:2020, EN 388:2016 + A1:2018 et EN 407:2020 du logo du fabricant, du n° de type, de l'année de production et des pictogrammes de désignation de protection. Les gants certifiés et convables au soudage sont marqués du numéro de la norme EN 12477:2001+A1:2005 et de la classe A/B.

UTILISATION: Gants de catégorie II – les gants sont destinés à la protection contre des risques mécaniques et thermiques. Leurs capacités de protection s'appliquent à l'ensemble du gant. Si les gants sont destinés au soudage à l'arc, ils ne fournissent pas de protection contre des chocs électriques provoqués par un dispositif défectueux ou du travail sous tension. Si les gants sont humides, sales ou imbibés de sueur, la résistance électrique est réduite et le risque peut augmenter.





NIVEAU DE PROTECTION SUIVANT EN 388:2016 + A1:2018

Résistance contre le vent :	A
Résistance contre les coups :	B
Résistance contre d'autres déchirures :	C
Résistance contre le transperçement :	D
Résistance à la coupeure TDM :	E

TYPE SUIVANT EN 12477:2001+A1:2005

Capacité de prise moins bonne (autres procédés de soudage)

Capacité de prise meilleure (soudage TIG)

 pictogramme de protection contre des risques mécaniques;  pictogramme de protection contre les risques thermiques;  marque de conformité;  pictogramme d'information

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN : N'exposez pas les gants à la chaleur émanante, aux dissolvants organiques et leurs vapeurs, aux graissages, graisses, huiles minérales, caustiques ni à l'eau. Nettoyez les souillures avec une brosse. Les gants ne peuvent pas être lavés ni nettoyés chimiquement.

STOCKAGE : Au sec, hors de portée des rayons de soleil direct, à une température ambiante.

AVERTISSEMENT : Les gants ne doivent pas être utilisés aux endroits à risque d'agrippement par des parties mobiles des machines.

FABRICANT : ARDON s. r. o., tr. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic

NOM	MATÉRIAU	EN 12477+A1 A/B	EN 388 ABCDE	EN 407 ABCDEF	TAILLES DISPONIBLES
MEL	Crôute de cuir de bœuf	A	3133X	412X4X	10

GEBRUIKSAANWIJZING

MEL

BESCHRIJVING: Hittebestendige beschermende vingerhandschoenen. De handschoenen zijn geteeketteerd volgens EN ISO 21420:2020, EN 388:2016 + A1:2018 en EN 407:2020 en wel met het logo van de leverancier, modelnummer, productiejaar en pictogrammen voor de beschermingsklasse. Handschoenen die gecertificeerd en geschikt zijn voor lassen zijn aangeduid met de norm EN 12477:2001+A1:2005 en klasse A/B.

GEbruik: Handschoenen van categorie I – de handschoenen zijn ontworpen voor bescherming van de handen tegen mechanische en thermische gevaren. De beschermende eigenschappen gelden voor de handschoenen als geheel. Gebruik geen hard geworden of anderszins beschadigde handschoenen. Indien de handschoenen bestemd zijn voor boogglassen, bieden ze geen bescherming tegen elektrische schokken veroorzaakt door defecte apparatuur of werken onder spanning. Wanneer de handschoenen nat, verontreinigd of bezweet zijn, neemt de elektrische weerstand af en kan het risico toenemen.

BESCHERMINGSNIVEAUS VOLGENS EN 388:2016 + A1:2018

Schuurweerstand:	A
Snijsweerstand:	B
Scheurweerstand:	C
Perforatieweerstand:	D
Snijsweerstand TDM:	E

TYPE VOLGENS EN 12477:2001+A1:2005

Lagere grip (overige lasprocedures)

Hogere grip (WIG/TIG-lassen)

 pictogram bescherming tegen mechanische risico's;  pictogram bescherming tegen thermische gevaren;  merkteken van overeenstemming;  pictogram informatie

ONDERHOUDSINSTRUCTIES: Stel de handschoenen niet bloot aan stralingswarmte, organische oplosmiddelen en de dampen daarvan, smeermiddelen, vetten, minerale oliën, logen en water. Verwijder vuil met een borstel. De handschoenen kunnen niet gewassen of chemisch gereinigd worden.

BEWAREN: In droge omstandigheden, niet in direct zonlicht, bij kamertemperatuur.

WAARSCHUWING: De handschoenen mogen niet worden gebruikt op plaatsen waar ze in bewegende machinedelen geperpen kunnen worden.

FABRIKANT: ARDON s.r.o., tr. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic

NAAM	MATERIAAL	EN 12477+A1 A/B	EN 388 ABCDE	EN 407 ABCDEF	BESCHIKBARE MATEN
MEL	rundsplitleer	A	3133X	412X4X	10

KULLANIM TALİMATLARI

MEL

AÇIKLAMA: Bed-parmaklı, ısıya dayanıklı eldivenler. Eldivenler, EN ISO 21420:2020, EN 388:2016 + A1:2018 ve EN 407:2020 standartlarına göre etiketlenmiştir ve tedarikçinin logosunu, model numarasını, üretim yılını ve koruma sembollerini taşımaktadır. Kaynak yaparken kullandıkları diğer belgeleri ve uygun olan eldivenler EN 12477:2001+A1:2005 standardı ve A/B sınıfı ile etiketlenmiştir.

KULLANIM: Kategori II eldiven - eldivenler elleri mekanik ve ısı kaynaklı tehlikelere karşı korumak için tasarlanmıştır. Koruyucu özellikler eldivenin tamamında geçerlidir. Sertleşmiş veya hasarlı eldivenleri kullanmayın. Eldivenler ark kaynağı için tasarlanmıştır ise, ekipman hatatı çalışmasından kaynaklanan elektrik sokmaları karşı koruma sağlamazlar ve güc verimli elektrikli parçalar üzerinde çalışmak için uygun değildir. Eldivenlerin ısıslık, kirlili ve terden sürünme olduğu durumlarda, elektrik dirençleri düşer ve risk yükselir.





EN 388:2016 + A1:2018 STANDARTINA GÖRE KORUMA SEVİYELERİ:

Asınmaya karşı dayanıklılık:	A
Kesililere karşı dayanıklılık:	B
Yırtılmaya karşı dayanıklılık:	C
Delinmeye karşı dayanıklılık:	D
Direnç TDM kesin:	E

EN 12477:2001+A1:2005 STANDARTINA GÖRE TIP

Daha düşük kavrama kuvveti (diğer kaynak prosedürleri)

Daha yüksek kavrama kuvveti (WIG/TIG kaynak)

 mekanik tehlikelere karşı koruma sembolü;  ırmal tehlikelere karşı koruma;  yguyunluk işareti;  bilgi sembolü

BAKIM TALİMATLARI: Eldivenleri radyan ısıya, organik çözücülerle ve/veya olanları buharlarına, makine yağlarına, mineral yağlara, yakıcı maddelere ve ısıya maruz bırakmayın. Güri gidermek için bir fırça kullanın. Eldivenleri yıkamayan veya kuru temizleme işlemi uygulamayın.

SAKLAMA: Doğrudan güneş ışığından uzak, oda sıcaklığında kuru bir yerde muhafaza edin.

UYARI: Eldivenler, makinelerin hareketli parçalarına sıkışma riskinin olduğu yerlerde kullanılmamalıdır.

ÜRETİCİ: ARDON s. r. o., tr. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic

AD	MALZEME	EN 12477+A1 A/B	EN 388 ABCDE	EN 407 ABCDEF	MEVCUT BEVCLER
MEL	yarma sigır derisi	A	3133X	412X4X	10

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

MEL

ОПИСАНИЕ: Патинальные защитные термостойкие перчатки. Перчатки маркируются в соответствии с EN ISO 21420:2020, EN 388:2016 + A1:2018 и EN 407:2020 логотипом поставщика, номером модели, годом выпуска и защитными pictogramami. Перчатки сертифицированы, пригодны для сварки, помечены номером стандарта EN 12477:2001+A1:2005 и классом A/B.

ПРИМЕНЕНИЕ: Перчатки категории II - перчатки предназначены для защиты рук от механических и термических рисков. Защитные свойства распространяются на всю перчатку. Запрещается использование отвержденных или иным образом поврежденных перчаток. Если перчатки предназначены для электрической дуговой сварки, то они не защищают от поражения электрическим током в результате несправности оборудования или работ под напряжением. В случае намозания, загрязнения или пропитывания перчаток потом электрическое сопротивление снижается, и риск может повышаться.





СТЕПЕНИ ЗАЩИТЫ СОГЛАСНО EN 388:2016 + A1:2018

Устойчивость к истиранию:	A
Устойчивость к разрезам:	B
Устойчивость к порывающимся разрывам:	C
Устойчивость к проколу:	D
Отрежьте сопротивление TDM:	E

TIP СОГЛАСНО EN 12477:2001+A1:2005

Худшая возможность захвата (прочие сварочные процедуры)

Лучшая возможность захвата (сварка WIG/TIG)

 pictogramă защиты от механических рисков;  pictogramă защита от тепловых воздействий;  знак соответствия;  pictogramă информации

ИНСТРУКЦИЯ ПО УХОДУ: Не подвергать перчатки воздействию излучаемого тепла, органических растворителей и их паров, смазочных материалов, жиров, минеральных масел, каустика и воды. Удалять загрязнения щеткой. Запрещается стирка и химическая чистка перчаток.

ХРАНЕНИЕ: В сухом месте, вдали от прямых солнечных лучей, при комнатной температуре.

РЕКОМЕНДАЦИИ: Запрещается использование перчаток при наличии риска их зацепления с движущимися частями машин.

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ: ARDON s.r.o., tr. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic

HAZBAINE	MATERIÁL	EN 12477+A1 A/B	EN 388 ABCDE	EN 407 ABCDEF	ДОСТУПНЫЕ РАЗМЕРЫ
MEL	коровий шпикол	A	3133X	412X4X	10

UDHÆZIMET E PËRDORIMIT

MEL

PËRSHKRITJE: Doreza me pesë gishta, rezistente ndaj nxehtësisë. Këto doreza janë etiketuar në përputhje me EN ISO 21420:2020, EN 388:2016 + A1:2018 dhe EN 407:2020 me logon e furnizuesit, numrin e modelit, vitin e prodhimit dhe simbolin e mbrojtjes. Dorezat e certifikuar dhe të përshatshme për saldime janë etiketuar me EN 12477:2001+A1:2005 dhe kategorinë A/B.

PËRDORIMET: Dorezat të kategorisë II - dorezat janë dizajnuar për të mbrojtur duart ndaj rrezeve mekanike dhe të nxehtësisë. Vetitë mbrojtëse vëjnë për të gjithë dorezat. Mos përdorni dorezat të forta ose të demtuara. Nese dorezat janë dizajnuar për saldime me hark, ato nuk ofrojnë mbrojtje ndaj goditjeve elektrike që shkaktohen nga keqfunksionimi i pajisjes dhe nuk janë të përshatshme për punë në pjesë që kanë energji elektrike. Në rastin kur dorezat janë të lagura, të papastira ose me djersë, rezistenca e tyre elektrike reduktohet dhe rreziku mund të rritet.



NIVELET E MBROJTJES SIPAS EN 388:2016 + A1:2018

Rezistenca ndaj gjerësive:	A
Rezistenca ndaj prerjeve:	B
Rezistenca ndaj gjerësive:	C
Rezistenca ndaj shpilit:	D
Pririmi rezistenca TDM:	E

LLOJI SIPAS STANDARDIT EN 12477:2001+A1:2005

Forcë kapjeje më e ulët (për procedura WIG/TIG)

Forcë kapjeje më e lartë (saldim WIG/TIG)

-  - značka shody Srbsko
-  - značka shody Ukrainja

Prohlášení o shodě ke stažení na: www.ardon.cz. Na každém páru rukavic je označena: velikost, identifikační označení výrobce (ARDON s.r.o./obchodní značka ARDON®), označení typu rukavic, měsíc a rok výroby, označení CE a číslo příslušné normy (např. EN 388), symboly označující dodatečné vlastnosti rukavic.



Před použitím rukavice zkontrolujte ohledně případných vad či nedostatků a nepoužívejte rukavice poškozené, silně znečištěné, obnošené ani upjaté (tj. zevnitř) úbovinnou látkou, mohlo by dojít k podráždění nebo infekci pokožky a zánětu kůže. V takovém případě vyhledejte lékářské ošetření firmního lékaře nebo se poraďte s dermatologem. Po použití rukavice důkladně očistěte suchým hadrem, abyste odstranili veškeré nečistoty. Pokud mají být rukavice používány opakovaně, uložte je tak, aby vnitřní výstelka mohla snadno vyschnout.

V současnosti neexistují žádné normalizované zkušební metody pro zjišťování průniku UV záření do materiálů rukavic, ale v současnosti používané metody konstrukce ochranných rukavic pro svařáře obvykle průniku UV záření zabrání.

Ochranné vlastnosti se vztahují pouze na dlaně rukavice.

Rukavice lze používat 5 let od data výroby uvedeného na rukavici, pokud jsou uchovány v původním obalu. Životnost používaných rukavic je dána jejich opětovným a odféním.

Pokud jsou rukavice určeny ke svařování elektrickým obloukem, neposkytují ochranu proti úrazu elektrickým proudem způsobenému vadným zařízením nebo prací pod napětím. Pokud jsou rukavice mokré, špinavé nebo nasáklé potem, je elektrický odpor snížen a riziko se může zvýšit.

-  - značka zhody Srbsko
-  - značka zhody Ukrainja

Prohlášení o shodě k stiahnutiu na www.ardon.cz. Na každom páru rukavic je označen: veľkosť, identifikačné označenie výrobcu (ARDON s.r.o./obchodná značka ARDON®), označenie typu rukavíc, mesiac a rok výroby, označenie CE a číslo príslušnej normy (napr. EN 388), symboly označujúce dodatočné vlastnosti rukavíc.



Pred použitím rukavice skontrolujte, či sa na rukaviciach nevyskytujú žiadne chyby alebo nedokonalosti a nepoužívajte poškodené, silne zašpinené, opotrebované (tj. vnútri) rukavice z akýchkoľvek látok. Mohlo by viesť k podráždeniu a/alebo infikovaniu pokožky a vzniku dermatitidy. V takom prípade vyhľadajte lekársku pomoc od lekára spoločnosti alebo sa poraďte s dermatológom. Po použití rukavice dôkladne vyčistite suchou handričkou, aby ste odstránili všetky nečistoty. Ak sa majú rukavice opätovne používať, skladajte ich tak, aby sa vnútorné obloženie podkladu mohlo ľahko vysušiť.

Ukladie ochrany sa vzťahujú na dlaňovú oblasť rukavíc.

Rukavice sa môžu používať ihneď po vybalení do 5 rokov od dátumu výroby, ktorý je vytlačený na rukavici. Životnosť rukavíc je založená na opotrebovaní a odieraní.

UV: Norma EN12477/A1: 2005 neuvádza žiadnu súčasnú metódu pre UV žiarenie. Tieto materiály sú dostatočnou ochranou.

Ak sú rukavice určené na oblievajúce zvarovanie, neposkytujú ochranu pred úrazom elektrickým prúdom spôsobeným chýbnym zaradením alebo prácou pod napätím. Ak sú rukavice mokré, špinavé alebo nasáknuté potom, elektrický odpor sa zníži a riziko sa môže zvýšiť.

-  - Znak zgodności Serbia
-  - Znak zgodności Ukraina

Deklaracja zgodności do pobrania na www.ardon.cz. Na każdej parze rękawiczki podano: rozmiar, identyfikację producenta (ARDON s.r.o./ nazwa marki ARDON®), oznakowanie typu rękawiczki, kategorii wyrobu, miesiąc i rok produkcji, oznakowanie CE wraz z numerem odpowiedniej normy (na przykład EN 388), symboly podające dodatkowe cechy rękawiczki.



Przed użyciem należy skontrolować rękawice pod kątem wad lub usterek i nie nosić zniszczonych, poważnie zabrudzonych, przetrzaskanych lub zaplamionych (również wewnętrznie) rękawic. Może to wywołać podrażnienia i/lub zainfekować skórę i spowodować jej zapalenie. W takiej sytuacji należy skonsultować się z lekarzem dyżurnym lub z dermatologiem. Po użyciu rękawice należy wyczyścić suchą szmatką, by usunąć zanieczyszczenia. Jeżeli rękawice mają zostać wykorzystane ponownie, należy je przechowywać w taki sposób, by wnętrza mogły swobodnie wyschnąć.

Poziomy wydajności odnoszą się do obszaru dłoni na rękawicy.

Po wyjściu z opakowania rękawice można stosować przez 5 lat po dacie produkcji, wydrukowanej na rękawicy. Cykl życia rękawicy w użyciu zależy od znośności i przetar.

UV: W ramach EN12477/A1: 2005 normy nie określono metody wskazującej na badanie poziomu UV, w praktyce zastosowane materiały powinny być wystarczające.

Gdy rękawice są przeznaczone do spawania lukowego, nie zapewniają ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym spowodowanym wadliwym sprzętem lub pracą pod napięciem. Jeśli rękawice są mokre, brudne lub przesiąknięte potem, opór elektryczny jest zmniejszony i ryzyko może wzrosnąć.

-  - Conformity mark Serbia
-  - Conformity mark Ukraine

Declaration of Conformity for download at www.ardon.cz. Each pair of gloves is identified as follows: size, manufacturer's brand (ARDON s.r.o./ trademark ARDON®), the type and product category, month and year of manufacture, the CE mark and number of the relevant standard (e.g. EN 388), symbols indicating additional gloves characteristics.



Before use, inspect the gloves for any defects or imperfections and avoid wearing damaged, heavily soiled, worn or dirty (also internally) glove of any substance, this could irritate and/or infect the skin and cause dermatitis. In this event, seek medical advice from the company doctor or consult a dermatologist. After use, clean the gloves thoroughly with a dry cloth to remove any contaminants. If the gloves are to be re-worn store in such a way that the inside lining of the support can dry out easily.

Protective parameters are valid for palm of the gloves only.

Gloves can be used out of the pack 5 years after production date, printed on the glove. Glove life time in use is based on wear and abrasion.

UV: Within norm EN12477/A1: 2005 there is no test method indicated on UV radiation but, normally, this will give no problem with these materials used.

When gloves are intended for arc welding, they do not provide protection against electric shock caused by faulty equipment or live work. If the gloves are wet, dirty or soaked with sweat, the electrical resistance is reduced and the risk may increase.

-  - Konformitätszeichen Serbien
-  - Konformitätszeichen Ukraine

Konformitätserklärung zum Herunterladen unter www.ardon.cz. Jedes Paar Handschuhe wird folgendermaßen gekennzeichnet: Größe, Marke des Herstellers (ARDON s.r.o./ Markenname ARDON®), Typ und Produktkategorie, Herstellungsmonat und -jahr, CE-Kennzeichen und Nummer der entsprechenden Norm (z. B. EN 388), Symbole zur Angabe zusätzlicher Handschuhe.



Überprüfen Sie die Handschuhe vor Nutzung auf Beschädigungen/Defekte, Verunreinigungen und benutzen Sie keine verölten, verschlissenen oder defekten Produkte. Dies könnte zu Hautirritationen oder Kontaktdermatitis führen. In einem solchen Fall ziehen Sie einen Dermatologen oder Arzt zu Rate. Reinigen Sie den Handschuh nach Nutzung sorgfältig und stülpen Sie Handinnenfläche nach Außen um ein Abtrocknen der Innenseite zu ermöglichen.

Alle Leistungswerte beziehen sich auf die Handinnenfläche.

Neue Handschuhe können aus der Originalverpackung bis maximal 5 Jahre nach dem aufgedruckten Produktionsdatum verwendet werden. Die Einsatzdauer wird durch den sichtbaren Verschleiß begrenzt.

UV: Innerhalb dieser Norm EN12477/A1: 2005 gibt es keine Überprüfung von UV aber, normalerweise, gibt UV Strahlung bei dieser Materialien kein Problem.

Wenn Handschuhe für das Lichtbogenschweißen bestimmt sind, bieten sie keinen Schutz vor elektrischen Schlägen, die durch fehlerhafte Geräte oder Arbeiten unter Spannung verursacht werden. Wenn die Handschuhe nass, schmutzig oder schweißnass sind, verringert sich der elektrische Widerstand und das Risiko kann steigen.

-  - Марка за съответствие на Сърбия
-  - знака за съответствие на Украйна

Декларация за съответствие можете да свалите от www.ardon.cz. На всеки чифт ръкавици са отбелязани: размер, идентификационен знак на производителя (ARDON s.r.o./ име на марката ARDON®), отбелязани са вида и категорията на продукта, месец и година на производство, знак/ обозначение със CE и номер на съответния стандарт (например: EN 388), символи посочващи допълнителните качества на ръкавици.



Преди употреба проверете ръкавиците за дефекти и несъвършенства и избягвайте да носите повредени, силно замърсени, износени или замърсени (отвън) ръкавици от какъвто и да е субстанция, което може да раздразни и / или зарази кожата и да предизвика дерматит. В този случай потърсете лекарска помощ от фирмения лекар или се консултирайте с дерматолог. След употреба, почистете внимателно ръкавиците със суха кърпа, за да отстраните замърсяванията. Ако ръкавиците трябва да бъдат отново носени, трябва да се съхраняват по такъв начин, че да осигуряват лесно съхнене на вътрешната подплата на ръкавиците.

Защитните параметри са валидни само за дланта на ръкавиците.

Ръкавиците могат да се ползват след разпокаване 5 години след датата на производство. Животът на ръкавицата в употреба зависи от износването и протриването.

UV: В съответствие с тези норми няма метод за тестване на UV лъчение, но нормално това не дава проблем с използваните материали.

Когато ръкавиците са предназначени за дъгово зваряване, те не осигуряват защита срещу токов удар, причинен от дефектно оборудване или работа под напрежение. Ако ръкавиците са мокри, мръсни или напоени с пот, електрическото съпротивление се намалява и рискът може да се увеличи.

-  - oznaka sukladnosti Srbiju
-  - oznaka sukladnosti Ukrainja

Izjava o sukladnosti za preuzimanje na www.ardon.cz. Na svakom paru rukavice je označena: veličina, identifi kacijski znak proizvođača (ARDON s.r.o./ naziv robne marke ARDON®), znak vrste i kategorije proizvoda, mesec i godina proizvodnje, oznaka CE i broj dotične norme (npr. EN 388), simbol označujući dodatna svojstva rukavice.



Prije uporabe pažljivo pregledajte rukavice kako biste se uvjerili da nema nedostataka ili grešaka, ne koristiti oštećene, istrošene, nečiste rukavice ni zaprljane (ni izvana ni iznutra) bilo kojom vrstu obziram da bi moge nadražiti i/ili inficirati kožu ili uzrokovati dermatitis. U takvom slučaju posavjetujte se sa liječnikom u poduzeću ili dermatologom. Nakon uporabe preporučuje se očistiti rukavice krpom za jednokratnu upotrebu. U slučaju ponovne uporabe postaviti rukavice na način da se unutrašnjost može lako osušiti.

Navedena razina zaštite odnosi se samo na dlan rukavica.

Pravilno uskladištenje ove rukavice imaju rok trajanja 5 godina. Rukavice prevoziti samo u originalnoj ambalaži proizvođača.

UV (ultrafjavično): Unutar standarda ne postoji metoda testiranja na ultrafjavičasto zračenje, ali uobičajeno s materijalima koji se koriste u izradi ne bi smjelo biti problema.

Kada su rukavice namijenjene za elektrodočno zavarivanje, one ne pružaju zaštitu od strujnog udara uzrokovanog neispravnim opremom ili radom pod naponom. Ako su rukavice mokre, prljave ili natopljene znojem, električni otpor se smanjuje i rizik se može povećati.

-  - Megfelelősségi jel Szerbia
-  - Megfelelősségi jel Ukrajna

A megfelelősségi nyilatkozat letölthető itt www.ardon.cz. Minden pár kesztyű ki van jelölve a: méret, gyártó azonosítás (ARDON s.r.o. márkánév ARDON®), típus jel és termék kategória, gyártási év és hónap, CE minősítés és a megfelelő szabvány száma (pl. EN 388), a kesztyű további tulajdonságait jelző jelek.



A használat előtt ellenőrizze, hogy nincsen-e a kesztyűn sérülés vagy hiba, és függetlenül annak anyagától, ne használja a kesztyűt, ha sérült, erősen szennyezett, elhasználódott vagy koszos (ez a belsejére is vonatkozik), mivel ezzel irritálhatjaék és/vagy megfertőzheti a bőrt, ezáltal dermatitist okozhatnak. Ilyen esetben forduljon a vállalat irv orvoshoz vagy egy bőrgyógyáshoz. A használat után vedes ronggyal alaposan tisztítsa meg a kesztyűt az esetleges szennyeződésektől. Ha a kesztyűk többször használatosak, tárolja olyan módon, hogy kesztyű mervítésének belső bélése könnyedén megszárhadasson.

A teljesítmény szintek a kesztyű tenyerterületétől függenek.

A csomagolásból kivett kesztyűk a rájuk nyomtatott gyártási dátumtól számítva 5 évig használhatók. A kesztyű használati élettartama a kesztyű elhasználódásától, dörzslődésetől függ.

UV: A szabvány nem tartalmaz módszert az UV sugárzással kapcsolatban, alapján ez nem okoz gondot a felhasznált anyagok tekintetében.

Ha a kesztyűt fűvegészetre szánják, nem nyújtanak védelmet a hibás berendezés vagy az élő munka által okozott áramütés ellen. Ha a kesztyű nedves, piszkos vagy izzadsággal átitátott, az elektromos ellenállás csökken, és a kockázat növekedhet.



-  - Atitikties ženklas Serbija
-  - Atitikties ženklas Ukraina

Atitikties deklaracija galite atsiųsti iš svetainės www.ardon.cz. Ant kiekvienos pirštines poros nurodomas: dydis, gamintojo pavadinimas (ARDON s.r.o./ prekės ženklas ARDON®), gaminio tipas ir kategorija, pagaminimo metai, mėnuo, CE ženklas ir atitinkamos normos numeris (pvz. EN388), ženklai apibūdinantys kitas pirštines savybes.

Prieš naudojimą, patikrinkite pirštines dėl defektų ar trūkumų ir venkite nešioti sugadintas, stipriai ištemptas, suniūštas arba purvias (taip pat ir iš vidaus) pirštines bet kokio pobūdžio medžiagomis, tai gali suerzinti odą ir/arba sukelti dermatitą. Šiuo atveju kreipkitės medicininės pagalbos į įmonės daktarą arba dermatologą. Po naudojimo, kruopščiai išvalykite pirštines sausa škepete, kad išvylumėtės nuo teršalų. Jei pirštines ketinate pakartotinai nešioti, laikykite jas tokiu būdu, kad vidinis pašitintimas lengvai išdžiūtų. Apšauskiant parametria galioj atit pirštines delniui. Pirštines gali būti naudojamos išpaukuos 5 metus nuo pagaminimo datos, kuri yra nurodyta ant pirštines. Pirštines galimas naudojimo laikas yra paremtas suniejimu ir nusitrynimu.

UV: Del šios normos nėra testavimo metodų nustatyti UV spinduliavimo poveikį, bet paprastai tai nesukelia problemu del naudojamu medziagu turimu saavybiu.

Kai pirštines yra skirtos lankiniam suvirinimui, jos nesuteikia apsaugos nuo elektros smūgio, kurį sukelia sugedusi įranga ar gyvas darbas. Jei pirštines yra šlapios, nešvarios ar mirkytos prakatu, elektrinė varža sumažėja ir rizika gali padidėti.

-  - Atblitības marķējums Serbija
-  - Atblitības marķējums Ukraina



Atblitības deklarācija ir pieejama lejuplādēi vietnē: www.ardon.cz. Katrs cimdi pāris tiek identificēts šādi: lielums, ražotāja zīmols (ARDON s.r.o., zīmola nosaukums ARDON®), veids un produkta kategorija, ražošanas mēnesis un gads, CE zīme un attiecīgā standarta numurs (piemēram, EN388), citi cimdi raksturojošie simboli.

Pirms lietošanas pārbaudiet cimdus, lai pārliecinātos, ka tie ir nepilnībā un izvairīties lietot bojātus, ļoti netīrus, nodilušus vai ar jebkādu vielu iekšāji bojātus cimdus, tas var kairināt un / vai inficēt ādu un izraisīt dermatītu. Šādā gadījumā konsultējieties ar ārstu vai ar dermatologu. Pēc lietošanas rūpīgi notīriet cimdus ar sausu drānu, lai noņemtu jebkādu piesārņojumu. Ja cimdi ir jālieto vairākkārtīgi, uzglabājiet cimdus tāda veidā lai iekšējais oderējums viegli izžūtu.

Aizsardzības parametri ir spēkā tikai uz cimdā delnas daļu. Cimdus var izmantot pēc iepakojuma ataisināšas 5 gadus pēc izgatavošanas datuma, kas ir uzdrukāts uz cimdā. Cimdā lietošanas laiks ir atkarīgs no lietošanas intensitātes un nodiluma.

UV: Šīs instrukcijas ietvaros nav paredzēta UV starojuma testa veikšana, bet parasti tas nerada problēmas darbojoties ar šo materiālu.

Ja cimdi ir paredzēti koka metināšanai, tie nenodrošina aizsardzību pret elektriskās strāvas triecienu, ko izraisa bojāts aprīkojums vai dzīvs darbs. Ja cimdi ir mitri, netīri vai samērcēti ar sviedriem, elektriskā pretestība tiek samazināta un risks var palielināties.

-  - marca de conformitate din Serbia
-  - marca de conformitate a Ucrainei

Declarația de conformitate poate fi descărcată pe www.ardon.cz. Fiecare pereche de mănuși este identifi cată după cum urmează: mărimea, marca fabricantului (ARDON s.r.o./nume de marcă ARDON®), tipul și categoria produsului, luna și anul fabricației, marca CE și numărul standardului relevant (de ex. EN388), simbolurile care indică caracteristicile suplimentare ale mănușii.

Înainte de utilizare, inspectați mănușile pentru a verifica dacă există defecte sau imperfecțiuni și pentru a evita purtarea unei mănușii exant de deteriorate, pătate, uzate sau murdare (și la interiori), indifereent de substanță. Acest lucru ar putea cauza iritații și/sau infecție a pielii și ar putea cauza dermatită. În această situație, apelați la asistența medicală din partea medicului companiei sau consultați un dermatolog. După utilizare, curățați mănușile bine cu o cârpă uscată pentru a elimina orice urme de contaminare. Dacă mănușile trebuie reparate, depozitați-le în așa fel încât câmpușeala interioară a suportului să se usuce cu ușurință.



Nivelurile de performanță se referă la zona palmei mănușii.

Mănușile pot fi folosite din ambalaj 5 ani de la data producției, dată imprimată pe mănușă.

Durata de viață a mănușii în utilizare se bazează pe nivelul de uzură și abraziune.

UV: În cadrul acestei norme nu esteindicată o metodă de testare a comportamentului în radiație UV însă, de obicei, acestea nu pun probleme având în vedere materialele utilizate

Când mănușile sunt destinate sudării cu arc, acestea nu oferă protecție împotriva șocurilor electrice cauzate de echipamente defecte sau lucrări sub tensiune. Dacă mănușile sunt umede, murdare sau imbate de transpirație, rezistența electrică este redusă și riscul poate crește.

-  - oznaka skladnosti Srbija
-  - oznaka skladnosti Ukrainja

T izjava o skladnosti za prenos na www.ardon.cz. Vsaak par rokavice je slededee označen: velikost, znakma proizvajalca (ARDON s.r.o./ blagovna znakma ARDON®), tip in kategorija izdelka, mesec in leto izdelave, oznaka CE in številka ustreznega standarda (npr. EN388), simboli, ki označujejo dodatne značilnosti rokavice.



Pred uporabo natančno pregledajte rokavice in se prepričajte, da so v brezhibnem stanju in da niso kakorkoli poškodovane: ne uporabljajte poškodovanih, obrabljenih, umazanih ali rokavic, na katerih so madeži (četudi samo na notranji strani) kakršne koli snovi, saj lahko draži in/ali vname kožo in povzroči dermatitis. V takem primeru se obrnite na obratnega zdravnika ali dermatologa. Po uporabi svetujemo, da rokavice očistite s krpo za enkratno uporabo. Do ponovne uporabi jih pospravite obrijene z notranjo stranjo navzven tako, da se notranja obloga lažje posuši.

Zaščita velja samo za dlan rokavici.

Rokavice je treba prevazati samo v originalni embalži proizvajalca. Pravilno shranjene rokavice imajo rok uporabe 5 let.

UV: Znotraj te norme ni testne metode, ki bi določala UV sevanje, toda pri uporabljenih materialih to običajno ne predstavlja težav.

Če so rokavice namenjene za oblačno varjenje, ne zagotavljajo zaščite pred električnim udarom, ki ga povzroči okvarjena oprema ali delo pod napetostjo. Če so rokavice mokre, umazane ali namočene z znojem, se električni upor zmanjša in tveganje se lahko poveča.

-  - Усаглашеност Србија
-  - ознака усаглашеності України

Izja o obchodni značka va o usaglašenosti za preuzimanje na www.ardon.cz. Na svakom paru rukavice je obeležena: veličina, identifikaciona oznaka proizvođača (ARDON s.r.o./brend ARDON®), oznaka tipa i kategorije proizvoda, mesec i godina proizvodnje, oznaka CE i broj odgovarajuće norme (npr. EN388), simboli koji označavaju dodatna svojstva rukavice.



Prije uporabe pažljivo pregledajte rukavice kako biste se uvjerali da nema nedostataka ili grešaka, ne koristiti oštećene, istrošene, nečiste rukavice ni zaprljane (ni spolja ni iznutra) bilo kojom materijem jer da bi moge nadražiti i/ili inficirati kožu ili uzrokovati dermatitis. U takvom slučaju posavjetujte se sa lekarom ili dermatologom. Nakon upotrebe preporučuje se očistiti rukavice krpom za jednokratnu upotrebu. U slučaju ponovne upotrebe ostaviti rukavice na način da se unutrašnjost može lako osušiti.

Navedena zaštita se odnosi samo na dlan rukavica.

Rukavice prevoziti samo u originalnoj ambalaži proizvođača. Pravilno uskladištene ove rukavice imaju rok trajanja 5 godina.

UV: Unutar norme EN12477/A1: 2005 ne postoji metoda ispitivanja vezana za UV zračenje, ali u normalnim okolnostima to neće uzrokovati problem sa ovim materijalima u uporabi.

Kada su rukavice namenjene za zavarivanje, one ne pružaju zaštitu od strujnog udara izazvanog neispravnim opremom ili živim radom. Ako su rukavice mokre, prljave ili natopljene znojem, električni otpor se smanjuje i rizik se može povećati.

-  - Сертифікат відповідності Сербії
-  - знак відповідності України

Заява про відповідність для скачування на www.ardon.cz. На кожній парі рукавиць є позначення: розмір, ідентифікаційне позначення виробника (ARDON s.r.o./ торгова марка ARDON®), позначення типу й категорії виробу, місяць і рік виготовлення, позначення CE та номер відповідного стандарту (наприклад, EN388) та символи, які позначають додаткові властивості рукавиць.


Перед використанням огляньте рукавички на будь-які дефекти або недоліки та не використовуйте пошкоджені, зношені або брудні рукавички (а також внутрішню підкладку) від будь-якої речовини, це може роздратувати і / або заразити шкіру та викликати дерматит. У такому разі зверніться за медичною допомогою до лікаря або до дерматолога. Після використання ретельно перевірте рукавички сухою тканиною, щоб видалити будь-які забруднення і речовини. Якщо рукавички брудні, нечисті, пошкоджені, обрані, змазані або іржаві, на katerih so madeži (četudi samo na notranji strani) kakršne koli snovi, saj lahko draži in/ali vname kožo in povzroči dermatitis. V takem primeru se obrnite na obratnega zdravnika ali dermatologa. Po uporabi svetujemo, da rokavice očistite s krpo za enkratno uporabo. Do ponovne uporabi jih pospravite obrijene z notranjo stranjo navzven tako, da se notranja obloga lažje posuši.

Navedena razina zaštite odnosi se samo na dlan rukavica.

Pravilno uskladištenje ove rukavice imaju rok trajanja 5 godina. Rukavice prevoziti samo u originalnoj ambalaži proizvođača.

UV (ultrafjavično): Unutar standarda ne postoji metoda testiranja na ultrafjavičasto zračenje, ali uobičajeno s materijalima koji se koriste u izradi ne bi smjelo biti problema.

Kada su rukavice namijenjene za elektrodočno zavarivanje, one ne pružaju zaštitu od strujnog udara izazvanog neispravnim opremom ili radom pod naponom. Ako su rukavice mokre, prljave ili natopljene znojem, električni otpor se smanjuje i rizik se može povećati.

 - Marque de conformité Serbie

 - la marque de conformité de l'Ukraine

FR

Déclaration de conformité à télécharger sur www.ardon.cz. Chaque paire des gants porte l'identification de la taille, du fabricant, (ARDON s.r.o./ nom de marque ARDON®), le type des gants, le mois et année de fabrication, la marque CE, le numéro de la norme correspondante (par ex. EN 388) et les symboles désignant les qualités supplémentaires des gants.
Avant toute utilisation, examinez les gants pour détecter le moindre défaut ou toute imperfection. Évitez de porter des gants endommagés, usés ou souillés (à l'intérieur) de toute substance qui pourrait irriter ou infecter la peau et pourrait causer des dermatites. En présence d'une dermatite, il est impératif de consulter un médecin ou un dermatologue. Après usage nettoyez les gants avec un tissu sec pour enlever tous les contaminants. S'ils doivent être réutilisés, s'assurer que la doublure interne puisse sécher avec facilité.

Les niveaux de performance concernent la zone de la paume du gant.
Utiliser les gants pendant de 5 ans à partir de la date de la production imprimée sur le gant.
La durée de vie du gant utilisé dépend du port et de l'abrasion.

UV: Dans le norm il n'y a pas une methode indiquer de tester contre radiation UV mais avec les matérielles utilisée on ne peut pas expecter des problèmes.

Lorsque les gants sont destinés au soudage à l'arc, ils n'offrent pas de protection contre les chocs électriques causés par un équipement défectueux ou un travail sous tension. Si les gants sont mouillés, sales ou trempés de sueur, la résistance électrique est réduite et le risque peut augmenter.

 - het conformiteitsmerkteken van Servië

NL

 - het conformiteitsmerkteken van Oekraïne

Verklaring van overeenstemming kan worden gedownload op www.ardon.cz. Op elk paar handschoenen wordt aangegeven: de maat, het identificatiemerk van de fabrikant (ARDON s.r.o./ merknaam ARDON®), de aanduiding van het type handschoenen, maand en jaar van productie, de CE-markering en het nummer van de relevante norm (bijv. EN 388), en symbolen die aanvullende eigenschappen van het handschoenen aangeven.

Controleer voor gebruik of de handschoenen geen gebreken of defecten vertonen en draag geen beschadigde, sterk bevuilde, versleten of smerige (ook aan de binnenkant) handschoenen met om het even welke stof want dit kan de huid irriteren en/of infecteren en leiden tot huidontsteking. Vraag in dat geval raad aan de bedrijfsarts of raadpleeg een dermatoloog. Maak de handschoenen na gebruik grondig schoon met een droge doek om vuil te verwijderen. Als de handschoenen later nog opnieuw zullen worden gedragen, berg ze dan zodanig op dat de voering aan de binnenkant goed kan drogen.


De prestaties werden getoetst in de handpalm van de handschoenen.

De handschoenen kunnen worden gebruikt tot 5 jaar na de productiedatum die op de handschoenen gedrukt staat.


De levensduur van gebruikte handschoenen hangt af van de slijtage en wrijving.

UV: Binnen de norm is er geen testmethode voor UV straling, maar, normaal gesproken zal dit geen probleem geven met de gebruikte materialen.

Wanneer handschoenen bedoeld zijn voor booglassen, bieden ze geen bescherming tegen elektrische schokken veroorzaakt door defecte apparatuur of onder spanning stand werk. Als de handschoenen nat, vuil of doorweekt van het zweet zijn, wordt de elektrische weerstand verminderd en kan het risico toenemen.

 - Uygunluk işareti Sırbistan

TUR

 - Ukrayna'nın uygunluk işareti

Uygunluk beyanı indirilmek üzere www.ardon.cz adresinde mevcuttur. Ürün üzerindeki CE işareti, ürünün bu standartla uyumlu olduğunu bir belgesi olarak hizmet verir. ARDON s.r.o./ marka adı ARDON®), ürünün türü ve kategorisi, üretim ayı ve yılı, CE işareti, ilgili standardın numarası (örneğin EN 388) ve ilave eldiven özelliklerini gösteren semboller.

Kullanmadan önce eldivenleri kuru veya bozukluk olup olmadığını kontrol edin ve herhangi bir madden yapılmış hasarlı, çok yağlanmış, aşınmış veya kırı (iç tarafı da) eldivenler kullanmaktan kaçının yoksa cildinize aşınma ve/veya enfeksiyon oluşabilir ve dermatite neden olabilir. Bu durumda şirket doktorundan tıbbi yardım alın veya bir dermatologa danışın. Kullandıktan sonra eldivenleri her türlü kirleniciyi ortadan kaldır-mak için kuru bir bezle iyice temizleyin. Eldivenler tekrar kullanılacaksa desteğin iç astarı kolayca kuruyabilecek biçimde saklayın.

Eldivenler ark kaynağı için tasarlандırılmış, hatalı ekipman veya canlı çalışmadan kaynaklanan elektrik çarpmasına karşı koruma sağlamazlar. Eldivenler ıslak, kirlı veya ıslanmışsa, elektrik direnci azalır ve risk artabilir.

 - Знак соответствия Сербия

RU

 - знак соответствия Украины

Декларация соответствия доступна для скачивания на веб-сайте www.ardon.cz. На каждой паре перчатки указывается следующее: размер, идентификация производителя (ARDON s.r.o./название бренда ARDON®), маркировка типа перчатки, месяц и год производства, маркировка CE и номер соответствующего стандарта (например, EN 388), символы, обозначающие дополнительные характеристики перчатки.
Перед использованием, проверьте перчатки на наличие дефектов или недоделок и избегайте ношения испорченных, сильно испачканных, загрязненных или грязных (также изнутри) перчаток от любых веществ, это может вызвать раздражение и/или инфекцию кожи и может начаться дерматит. В таком случае обращайтесь за консультацией к доктору, предпринятия или к дерматологу. После использования, тщательно очистите перчатки сухой тряпкой, что бы очистить от загрязнителей. Если перчатки будете повторно носить, держите их таким образом, что бы внутренний утеплитель мог бы легко высохнуть.
Защитные параметры действительны только на ладонь перчатки. Перчатки могут быть использованные из упаковки в течений 5 лет после даты производства, которая указана на перчатке. Время использования перчатки определяется в зависимости от износа и стерильности.
Ультрафиолет: в согласии с нормой EN12477/A1: 2005 на данный момент нет метода тестирования на излучение UV, ну в обычной обстановке, использование данных материалов не создаст таких проблем.

Когда перчатки предназначены для дуговой сварки, они не обеспечивают защиту от поражения электрическим током, вызванного неисправным оборудованием или работой под напряжением. Если перчатки мокрые, грязные или мокрые от пота, электрическое сопротивление снижается, и риск может увеличиться.

 - Përputhshmëria shënon Serbinë

SQ

 - shenjë e konformitetit të Ukrainës


Deklarata e konformitetit disponohet për shkarkim në www.ardon.cz. Secila palë dorashka identifikohet si në vijim: masa, firma e prodhuesit (ARDON s.r.o./ emri i markës ARDON®), lloji dhe kategoria e produktit, muaji dhe viti i prodhimit, shenja CE dhe emri i standardit përkatës (p.sh. EN 388), simbolet që tregojnë karakteristikat shites të dorashka.

Suorituskykytasot liittyvät käsineen kämmenalueeseen.

Käsineitä voidaan käyttää viisi vuotta valmistuspäivän jälkeen. Valmistuspäivä on merkitty käsineisiin. Käsineen käyttöikä määrittyy kulumisen ja hankauksen mukaan.

UV: Tässä standardissa ei ole UV-säteilyä koskevaa testimenetelmää, mutta normaalitapauksessa se ei aiheuta ongelmia käytettyjen materiaalien kanssa.

Kur dorezat janë të destinuara për saldım me hark, ato nuk sigurojnë mbrojtje kundër goditjes elektrike të shkaktuar nga pajisjet e gabuara apo puna e gjallë. Nëse dorezat janë të lagura, të pista ose të tretura me djersë, rezistenca elektrike reduktohet dhe rreziku mund të rritet.

 - Σήμανση συμμόρφωσης Σερβία

EL

 - το σήμα συμμόρφωσης της Ουκρανίας

Η δήλωση συμμόρφωσης είναι διαθέσιμη για λήψη από τη διεύθυνση www.ardon.cz. Κάθε γάντιο γάντια έχει τα εξής αναγνωριστικά στοιχεία: μέγεθος, марка κατασκευαστή (ARDON s.r.o./όνομα εμπορικού σήματος), τύπο και κατηγορία προϊόντος, μήνα και έτος κατασκευής, σήμανση CE και κωδικό του σχετικού προτύπου (π.χ. EN 388), σύμβολα που υποδεικνύουν επιρόδωτα χαρακτηριστικά των γάντια.

UV: Σε αυτό το πρότυπο δεν υπάρχει μέθοδος δοκιμής που να ενδείκνυται για την υπεριώδη ακτινοβολία, αλλά, σε γενικές γραμμές, δεν απαντώνται προβλήματα με τα υλικά που χρησιμοποιούνται.

Όταν τα γάντια προορίζονται για συγκόλληση τόξου, δεν παρέχουν προστασία από ηλεκτροπληξία που προκαλείται από ελαττωματικό εξοπλισμό ή ζωντανή εργασία. Εάν τα γάντια είναι βρεγμένα, βρώμικα ή εμποτισμένα με ιδρώτα, η ηλεκτρική αντίσταση μειώνεται και ο κίνδυνος μπορεί να αυξηθεί.

CZ: Certifikát byl vydán notifikovanou osobou č.:

SK: Osvedčenie(-ia) EU o typových skúškach vydané prostredníctvom not. osoby č.:

PL: Certyfikat(y) badania WE wydany(e) przez:

EN: Certificate EU issued by notified body:

DE: Zertifikat EU ausgestellt von benannter Stelle:

BG: Сертификат ЕС, издаден от нотифициран орган:

HR: Potvrda EU koju je izdalo prijavljeno tijelo i.d.:

HU: Az i.d. bejelentett szervezet által kiállított EU bizonyítvány:

LT: Notifikuotosios įstaigos išduotas ES sertifikatas:

LV: Pilnvarotās iestādes izsniegts ES sertifikāts:

RO: Certificatul UE eliberat de organismul notificat:

SL: Potrdilo EU, ki ga je izdal prižlašeni organ:

SRB: Цертификат ЕУ издат од стране пријављеног тела:

UA: Сертифікат ЕС, виданий уповноваженим органом:

FR: Certificat UE délivré par l'organisme notifié:

NL: EU-certificaat afgegeven door aangemelde instantie:

TUR: Onaylanmış kuruluş tarafından verilen Sertifika AB:

RU: Сертификат ЕС, выданный уполномоченным органом:

SQ: Ilmoitetun laitoksen myöntämä EU-sertifikaatti:

EA: Πιστοποιητικό ΕΕ που εκδίδεται από κοινοποιημένο οργανισμό:

č. 2369, VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, 958 01, Slovenská republika.

CZ Klasifikováno jako prostředek osobní ochrany (OOP) podle nařízení evr. parlamentu a rady 2016/425

SK Klasifikovano ako prostriedok osobnej ochrany (OOP) podľa nariadenie Európskeho parlamentu a rady 2016/425

PL Zaklasyfikowano jako środek ochrony indywidualnej wedle rozporządzenie parlamentu Europejskiego i rady 2016/425

EN Classified as being personal protection equipment (PPE) according to the directive of European parliament and council PPE Regulation 2016/425

DE Ist als persönliche Schutzausrüstung (PSA) verordnung des Europäischen parlaments und europäischer rat 2016/425 klassifiziert.

BG класифицирани, като част от личните предпазни средства (ЛПС), Постановление на Европейския парламент и на Съвета 2016/425.

HR Klasificirana kao sredstvo osobne zaštite u skladu sa Uredba Europskog parlamenta i Vijeća 2016/425

FR Classées équipement de protection individuelle (EPI) suivant la règlement du parlement Européen et du conseil 2016/425

NL Is geëclassificeerd als een persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) conform de verordening van het Europees parlement en de raad 2016/425

TUR Avrupa parlamentosu ve konseyi yönetmeliği 2016/425'ye göre kişisel koruyucu donanım (KKD) olarak sınıflandırılmıştır.

RU классифицируется как средство индивидуальной защиты (СИЗ) в соответствии с Постановлением Европейского парламента и Совета 2016/425 и подлежит применению

SQ Avrupa parlamentosu ve konseyi yönetmeliği 2016/425'ye göre kişisel koruyucu donanım (KKD) olarak sınıflandırılmıştır

EA ταξινομούνται ως Μέσα Ατομικής Προστασίας (ΜΑΠ), σύμφωνα με Κανονισμό του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου 2016/425,

HU A személyi védőeszközök (SzVe) Az Európai Parlament és a Tanács rendelete 2016/425 európai szabvány alapján.

LT Europos parlamento ir tarybos reglamentas 2016/425 klasifikuojama, kaip asmeninės apsaugos priemonė (AAP).

LV Ir klasificētas kā individuālie aizsardzības līdzekļi (IAL) saskaņā ar Eiropas parlamenta

RO Este clasificată ca fi ind echipament de protecție personală (EPP) în conformitate cu Regulamentul Parlamentului European și al Consiliului 2016/425

SL Je v skladu z uredbo Evropskega parlamenta in sveta 2016/425 osebna varovalna oprema (OZO)

SRB Klasifikovano kao sredstvo za ličnu zaštitu (OOP) prema uredba Evropskog parlamenta i saveta 2016/425

UA класифіковане як засіб індивідуального захисту (ЗІЗ) відповідно до Регламент Європейського Парламенту та Ради 2016/425.

